Bo Ngu Tong - 00

Vi Diệu Pháp — Bộ Ngữ Tông

Bo Ngu Tong - 00

Vietnamese, with Unicode VU Times font

THERAVĀDA

ABHIDHAMMAPIṬAKA - TẠNG DIỆU PHÁP

KATHĀVATTHU

BỘ NGỮ TÔNG

(NHỮNG ĐIỂM DỊ BIỆT)

TÂM AN - MINH TUỆ dịch

Xin lưu ý: Cần có phông UnicodeViệt-Phạn VU Times cài vào máy để đọc các chữ Pāli.

MỤC LỤC

[00] Lời giới thiệu

Lời nói đầu Những chữ viết tắt

Phân loại theo đề tài

Phân loại theo tông phái

[01] CHƯƠNG I. 1. Vấn đề hiện hữu của một thực ngã (Puggalakathā)

[02]

2. Vấn đề hoại lìa quả vị A-la-hán (Panihānikathā)

3. Vấn đề đời sống Phạm hạnh (Brahmacariyakathā)

4. Vấn đề thanh lọc (Odhisokathā)

5. Vấn đề thanh lọc ô nhiễm (Jahatikathā)

6. Vấn đề hiện hữu cùng các pháp (Sabbamatthīkathā)

7. Vấn đề uẩn quá khứ (Atītakhandahātikathā)

8. Vấn đề hiện hữu của quá khứ và vị lai (Ekaccamatthītikathā)

9. Vấn đề niệm xứ (Satipatthānakathā)

10. Vấn đề hiện hữu của các pháp (Hevatthitikathā)

[03] CHƯƠNG II 1. Vấn đề ô nhiễm của bậc A-la-hán (Parupahārakathā)

2. Vấn đề trị kiến của bậc A-la-hán (Annānakathā)

3. Vấn đề hoài nghi của bậc A-la-hán (Kankhākathā)

4. Vấn đề siêu phàm của bậc A-la-hán (Paravitāranākathā)

5. Vấn đề phát âm trong lúc nhập thiền (Vacibhedakathā)

6. Vấn đề thành đạt tuệ bằng tiếng "Khổ" (Dukkhāhārakathā)

7. Vấn đề đình trụ của tâm (Cittatthikathā)

8. Vấn đề thống khổ của thế gian (Kukkulakathā)

9. Vấn đề tiến trình chứng ngộ (Anupubbābhisamayakathā)

10. Vấn đề ngôn ngữ của Đức Phật (Vohārakathā)

11. Vấn đề diệt độ (Nirodba Kathā)

[04] CHƯƠNG III. 1. Vấn đề Như Lai Lực (Balakathā)

2. Vấn đề thánh lực (Ariyantikathā)

3. Vấn đề giải thoát (Vimuccatikathā)

4. Vấn đề tiến trình giải thoát (Vimuccamānakathā)

5. Vấn đề người thứ tám (Atthamakakathā)

6. Vấn đề Quyền của người thứ tám (Atthamkssaindriyakathā)

7. Vấn đề Thiên Nhãn (Dibbacakkhukathā)

8. Vấn đề Thiên Nhĩ (Dibbasotakathā)

9. Vấn đề Thiên Nhãn minh và hạnh nghiệp chúng sanh (Yāthkammūpaganānakathā)

10. Vấn đề thu thúc ở cõi Chư thiên (Samvarakathā)

11. Vấn đề cõi vô tưởng (Asannakathā)

12. Vấn đề cõi Phi tưởng phi phi tưởng (Nevasannanā sannayatanakathā)

[05] CHƯƠNG IV 1. Vấn đề cư sĩ và A-la-hán (Gahissa arahātikathā)

2. Vấn đề tục sinh (Upapattikathā)

3. Vấn đề A-la-hán và cảnh lậu (Anāsavakathā)

4. Vấn đề thánh quả (Samannāgatakathā)

5. Vấn đề A-la-hán và lục xả (Upekkhāsamannāgatakathā)

6. Vấn đề giác ngộ (Bodhiyābuddhotikakathā)

7. Vấn đề tướng hảo (Lakkhannakathā)

8. Vấn đề thánh đạo của bồ tát (Niyāmokkantikathā)

9. Vấn đề tùy dụng quả (Aparāpisamannagatakathā)

10. Vấn đề đoạn tận triền cái (Sabbasaññājannappahānakathā)

CHƯƠNG V

1. Vấn đề giải thoát (Vimuttakathā)

2. Vấn đề tuệ của bậc vô học (Asekhanaññākathā)

3. Vấn đề ảo giác trong thiền (Viparītakathā)

4. Vấn đề Thánh đạo nhất định (Niyāmakathā)

5. Vấn đề tuệ phân tích (Patisambhidakathā)

6. Vấn đề phàm tuệ (Sammatiñānakathā)

7. Vấn đề đối tượng của tâm (Cittarammarakathā)

8. Vấn đề tuệ vị lai

9. Vấn đề tuệ hiện tại

10. Vấn đề tuệ quả (Phalanãna kathā)

CHƯƠNG VI

1. Vấn đề định luật cố nhiên (Niyāmakathā)

2. Vấn đề Y Tương sinh (Paticcasamuppādakathā)

3. Vấn đề Tứ đế (Saccakathā)

4. Vấn đề cõi vô sắc (Arupakathā)

5. Vấn đề nhập Diệt thọ Tưởng định (Nirodhasamāpatti kathā)

6. Vấn đề hư không (Akāsa kathā)

7. Vấn đề hư không là đối tượng của nhãn (Akāsa sanidassanati kathā)

8. Vấn đề Tứ Đại ngũ quyền và Thân nghiệp là đối tượng của nhãn (Pathavidhatu Cakkhundriya kāyakamma Sanidassanātayādikathā)

[06] CHƯƠNG VII 1. Vấn đề phân loại các pháp (Sangahita kathā)

2. Vấn đề tương ưng của các pháp (Sampayutta kathā)

3. Vấn đề sở hữu tâm ((Cetasikakathā)

4. Vấn đề bố thí. (Dānakathā)

5. Vấn đề hưởng dụng phước báu (Paribhoga mayapunnakathā)

6. Vấn đề quả của sự bố thí (Itodinnakathā)

7. Vấn đề đại địa và nghiệp (Pathavikammavipākatikathā)

8. Vấn đề lão tử và nghiệp. (Jarāmaranavipākatikathā)

9. Vấn đề nghiệp và quả của bậc thánh (Ariyākammavipākatikathā)

10. Vấn đề pháp nhân và pháp quả (Vipāko vipākadhannadhammoti kathā)

CHƯƠNG VIII

1. Vấn đề lục đạo (Gatikathā)

2. Vấn đề trung hữu (Thân trung ấm) (Antarābhavakathā)

3. Vấn đề lạc ở dục giới. (Kāmagunakathā)

4. Vấn đề dục (Kāmakathā)

5. Vấn đề sắc pháp trong cõi sắc giới (Rūpadhatū kathā)

6. Vấn đề phi sắc pháp trong cõi vô sắc giới (Arūpadhatū kathā)

7. Vấn đề xứ trong cõi sắc giới (Rūpadhātuyā āyatana kathā)

8. Vấn đề sắc pháp ở cõi vô sắc giới (Arūperūpa kathā)

9. Vấn đề sắc nghiệp (Rūpamkammatikathā)

10. Vấn đề sắc mạng quyền (Rupejivitindriyakathā)

11 . Vấn đề quả nghiệp (Kammahetukathā)

[07] CHƯƠNG IX 1. Vấn đề đoạn tận triền cái (Anisamsakathā)

2 . Vấn đề bất tử là đối tượng của triền (Amātarammanakathā)

3 . Vấn đề sắc có thể biết cảnh (Rūpam sārammanantikathā)

4 . Vấn đề pháp tùy miên không biết cảnh (Anusaya anārammanatikathā)

5 . Vấn đề tuệ không biết cảnh (Nānam anārammanantikathā)

6. Vấn đề tâm biết cảnh quá khứ (Atitārammanakathā)

7 . Vấn đề tâm biết cảnh vị lai (Anāgatātammanakathā)

8 . Vấn đề chi tâm và các sự liên hệ (Vitakhānupatitakathā)

9 . Vấn đề Tầm và Tứ là điều kiện phát sanh (Vitakkavipphara saddakathā)

10 . Vấn đề ngôn ngữ phù hợp với tư tưởng (Nayathācittassa vā catikathā)

11 . Vấn đề hành động phù hợp với tư tưởng (Nayathā cittassakāya kammantikathā)

12 . Vấn đề quá khứ, vị lai và hiện tại (Atītānāgata paccupanna kathā)

CHƯƠNG X

1. Vấn đề Diệt độ (Niradhakathā)

2 . Vấn đề đạo và sắc pháp (Rūpammaggotikathā)

3 . Vấn đề chứng đạo và ngũ thức (Pañcaviññāna sāmangimaggabhāvanākathā)

4 . Vấn đề tính cách đạo đức của ngũ thức (Pañcaviññāna kusalāpitikathā)

5 . Vấn đề ngũ thức và kiến phược (Pañcaviññāna sabhogātikathā)

6 . Vấn đề nguyên tắc của giới luật (Dvīhisīlehi sanannagatotikathā)

7 . Vấn đề giới và sở hữu tâm (Sīlam acetasikantikathā)

8 . Vấn đề giới và tâm (Sīlam nacittānuparivattītikathā)

9 . Vấn đề giới và thọ nguyện giới (Samādānahetukakathā)

10 . Vấn đề biểu tri và giới (Viññatti sīlantikathā)

11 . Vấn đề vô biểu tri và phi giới (Aviññatti dussīlyantikathā)

CHƯƠNG XI

1. Vấn đề tùy miên (Tissopi anusayakathā)

2 . Vấn đề tuệ (Ñānakathā)

3 . Vấn đề Tuệ và Tâm (Ñānam citta vippayuttantikathā)

4 . Vấn đề phát âm "Đây là Khổ" (Idandukkhantikathā)

5 . Vấn đề thần thông (Iddhibalakathā)

6 . Vấn đề tâm định (Samādhikathā)

7 . Vấn đề sự hiện hữu của các pháp (Dhammathitatākathā)

8 . Vấn đề vô thường (Aniccatākathā)

CHƯƠNG XII

1. Vấn đề Thu Thúc và Nghiệp (Samvaro kammatikathā)

2 . Vấn đề Nghiệp (Kammakathā)

3 . Vấn đề Thinh và Quả (Saddo vipākotikathā)

4 . Vấn đề lục nhập (Salāyatannakathā)

5 . Vấn đề giới hạn về cách tái sanh của bậc Thất lai (Sattakkhattuparamakathā)

6 . Vấn đề lục lai của bậc Dự lưu (Kolankola ekavījīkathā)

7 . Vấn đề giới sát sanh của bậc hữu học (Jīvitavoropanakathā)

8 . Vấn đề khuynh hướng tà kiến của người chánh kiến (Duggatikathā)

9 . Vấn đề khuynh hướng tà kiến của bậc Thất lai (Sattamabhavikakathā)

[08] CHƯƠNG XIII 1. Vấn đề hình phạt trong Vô gián địa ngục (Kappatthakathā)

2. Vấn đề tâm thiện của chúng sanh ở đọa xứ (Kusalacitta patilabhakathā)

3. Vấn đề người xúi giục tạo nghiệp vô gián (Anantarāpayuttakathā)

4. Vấn đề chứng đạo của Bồ tát. (Niyatassa niyamākathā)

5. Vấn đề chướng ngại (Nivutakathā)

6. Vấn đề pháp trói buộc và giải thoát (Sammukhībhūtakathā)

7. Vấn đề pháp lạc của thiền (Samāpanno assādetikathā)

8. Vấn đề đối tượng bất khả ái (Ahātarācakathā)

9. Vấn đề đối tượng của pháp ái là vô ký (Dhammatanhā abyākatātikathā)

10. Vấn đề pháp ái và tập đế (Dhammatanhā na dukkha samudāyotikathā)

CHƯƠNG XIV

1. Vấn đề hòa hợp hỗ tương giữa thiện và bất thiện (Kusalākusalā patisandahanakathā)

2. Vấn đề tăng trưởng của lúc nhập (Sālāya tanuppattikathā)

3. Vấn đề sanh khởi liên tục của các thức (Anantarapaccayakathā)

4. Vấn đề biểu hiện của một bậc Thánh (Ariyarūpakathā)

5. Vấn đề Tùy miên (Anno anusayotikathā)

6. Vấn đề cái bất tương ưng với tâm (Pariyuthāna citta vippayuttantikathā)

7. Vấn đề Sắc ái và Sắc giới (Pariyāpannakathā)

8. Vấn đề vô ký (Abyākatathā)

9. Vấn đề bất liên quan luân hồi (Apariyāpannakathā)

CHƯƠNG XV

1. Vấn đề lý duyên khởi (Paccāyakathā)

2. Vấn đề Hỗ tương duyên (Aññamaññapaccayakathā)

3. Vấn đề thời gian (Addhākathā)

4. Vấn đề sát na của thời gian (Khanalayamuhuttakathā)

5. Vấn đề lậu hoặc (A¸savakathā)

6. Vấn đề Lão và Tử (Jārāmapanakathā)

7. Vấn đề thiền Diệt thọ tưởng định I (Saññā vedayitakathā)

8. Vấn đề thiền Diệt Thọ tưởng định II (Dutiya saññā vedāyitakathā)

9. Vấn đề thiền Diệt Thọ tưởng định III (Tatiya saññā vedāyitakathā)

10. Vấn đề thiền Diệt Thọ tưởng định và cõi Vô tưởng (Asaññā sattūpīkākathā)

11. Vấn đề nghiệp và sự tích trữ nghiệp (Kammū pacāyakathā)

CHƯƠNG XVI

1. Vấn đề chế ngự tâm (Niggahakathā)

2. Vấn đề hộ trì tâm (Paggahakathā)

3. Vấn đề ban bố hạnh phúc (Sukhanuppadanakathā)

4. Vấn đề Tác ý (Adhiggay hamasikārakathā)

5. Vấn đề sắc pháp là nhân thiện (Rūpamhetūtikathā)

6. Vấn đề sắc pháp là pháp hữu nhân (Rūpasahetukantikathā)

7. Vấn đề sắc pháp thiện và bất thiện (Rūpam kusalā kusalantikathā)

8. Vấn đề sắc pháp là Dị thục quả. (Rūmpam vipākotikathā)

9. Vấn đề sắc pháp trong sắc giới và vô sắc giới. (Rūpam rūpāva carārūpavacarantikathā)

10. Vấn đề sắc ái và vô sắc ái. (Rūpārago Rūpadhatu pariyā panrnoti ādikathā)

CHƯƠNG XVII

1. Vấn đề A-la-hán và sự tích trữ phước báu (Atthi arahato puññūpacayotikathā)

2. Vấn đề A-la-hán và sự chết bất đắc kỳ tử (Natthi arahato akālanaccūtikathā)

3. Vấn đề tất cả đều do Nghiệp (Sabbamadan Kammatotikathā)

4. Vấn đề Khổ đế và Quyền (Indriyabaddhakathā)

5. Vấn đề Khổ đế và Thánh đạo (Thapet vā ariya maggantikathā)

6. Vấn đề Tăng bảo và sự thọ dụng phước báu (Na vattabam sangho dukkhinam patigganhātītikathā)

7. Vấn đề Tăng bảo và sự bố thí (Na vattabam sangho dukk chinam Visodhetitikathā)

8. Vấn đề Tăng bảo và sự độ thực (Na vattabam sangho bhhunjatītikathā)

9. Vấn đề Tăng bảo và quả bố thí (Na vattabam sanghassa dinram mahapphalantikathā)

10. Vấn đề Đức Phật và quả bố thí (Na vattabam buddhassa dinnam mahapphalantikathā)

11. Vấn đề sự bố thí trong sạch (Dakkinā visuddhikathā)

[09] CHƯƠNG XVIII 1. Vấn đề Đức Phật và thế giới nhân loại (Manussa Lokakathā)

2. Vấn đề Đức Phật và sự thuyết pháp (Dhamma desanākathā)

3. Vấn đề Đức Phật và tâm đại bi (Karunākathā)

4. Vấn đề Đức Phật và sự bài tiết (Gandhajātikathā)

5. Vấn đề Thánh đạo duy nhất (Ekamaggakathā)

6. Vấn đề chuyển bậc trong thiền (Jhāra sankantikathā)

7. Vấn đề sự gián đoạn của Thiền (Jhānantarikakathā)

8. Vấn đề Thiền và Cảnh thinh (Samāpanno saddam sunatitikathā)

9. Vấn đề Nhãn vật và Cảnh sắc (Cakkhunā rūpam passatītikathā)

CHƯƠNG XIX

1. Vấn đề đoạn tận phiền não (Kilesajahanakathā)

2. Vấn đề sự trống rỗng (Suññatākathā)

3. Vấn đề quả của Thánh đạo (Sāmañña phalakathā)

4. Vấn đề sự chứng ngộ (Pattikathā)

5. Vấn đề Chân đế (Tathatākathā)

6. Vấn đề Niết bàn giới (Kusalakathā)

7. Vấn đề phàm phu và định luật cố nhiên (Accanta niyāmakathā)

8. Vấn đề Ngũ quyền (Indriyakathā)

CHƯƠNG XX

1. Vấn đề tội lỗi không cố ý (Asañciccakathā)

2. Vấn đề Tuệ (và phàm phu) (Ñānakathā)

3. Vấn đề Diêm Vương (Nirāyapalakathā)

4. Vấn đề bàng sanh (Tiracchānakathā)

5. Vấn đề Thánh đạo (Maggakathā)

6. Vấn đề Tuệ (Nānakathā)

CHƯƠNG XXI

1. Vấn đề giáo pháp (Sasanakathā)

2. Vấn đề định nghiệp (Avivittathākathā)

3. Vấn đề Triền (Saññojanakathā)

4. Vấn đề thần thông (Iddhikathā)

5. Vấn đề Chư Phật (Buddhakathā)

6. Vấn đề Phật thị hiện mười phương (Sabba disākathā)

7. Vấn đề Pháp (Dhammakathā)

8. Vấn đề Nghiệp (Kammakathā)

CHƯƠNG XXII

1. Vấn đề sự viên mãn của đời sống Phạm hạnh (Parinibbānanathā)

2. Vấn đề tam thiện (Kusalacittakathā)

3. Vấn đề tâm bất động hành (Aneñjakkathā)

4. Vấn đề chứng ngộ Tứ đế (Dhammābhisamayakathā)

5. Vấn đề chứng ngộ (Tissopīkathā)

6. Vấn đề pháp Vô ký (Abyākatakathā)

7. Vấn đề Cố hưởng duyên (Āsevanapaccayatākathā)

7. Vấn đề thời gian sát na (Khaṇikakathā)

CHƯƠNG XXIII

1. Lời nguyện kết giao (Ekādhippāyakathā)

2. Vấn đề hành dâm với bậc A-la-hán giả hiệu (Arahantavannakathā)

3. Vấn đề thị hiện của Bồ tát (Issariyakāmakārikakathā)

4. Vấn đề những trạng thái giả hiện của tâm (Rāgapatirūpa kādikathā)

5. Vấn đề Bất định pháp (Apurinipphannakathā)

-ooOoo-

Lời giới thiệu

Cô Tâm An có cho tôi xem tập "Những điểm dị biệt" dịch từ bản tiếng Anh "Points of Controversy" - dịch từ bản Pāli " Kathāvatthu ".

Như vậy tập này là một trong 7 tập thuộc " Abhidhamma Piṭaka " tức là Luận tạng, có thể dịch là Thắng pháp hay Vi diệu pháp. Tập này theo truyền thống Thượng Tọa bộ (Theravāda) được hình thành trong kỳ kết tập thứ ba vào năm 246 trước Tây Lịch, dưới thời vua A Dục và đặt dưới sự chủ tọa của Ngài Moggaliputta Tissa .

Đây là một tập, vừa ghi chép các quan điểm của các bộ phái không thuộc phái Thượng Tọa bộ (Theravāda) vừa trình bày quan điểm của phái Thượng Tọa bộ về những điểm ấy. Như vậy, tập này là những tư liệu để những ai muốn tìm hiểu sự hình thành các bộ phái, các quan điểm dị đồng và những tranh cãi không thể nào tránh khỏi giữa các bộ phái ấy, có thể có những tư liệu quí giá về sự sai biệt giữa các bộ phái Phật giáo.

Tập này chỉ lưu hành nội bộ dành cho Phật tử, Tăng ni, những nhà nghiên cứu về luận A-tỳ-đàm (Abhidhamma). Tôi xin giới thiệu bản dịch của Tâm An và Minh Tuệ, tán thán nhiệt tình hoằng pháp của hai Phật tử này.

T.P Hồ Chí Minh, ngày 11-03-1987

Tỷ Kheo THÍCH MINH CHÂU.

-ooOoo-

Lời nói đầu

Bộ Kathavatthu dịch là "Những điểm dị biệt" (Points of Controversy) là bộ thứ năm trong bảy bộ của Luận tạng thuộc hệ thống Pāli tạng [*].

Tác giả của bộ sách này là Đại Đức Trưởng lão Moggaliputta Tissa thời vua A Dục, chính ngài làm chủ tọa kỳ kết tập Tam Tạng lần thứ ba tại Palalipputta vào năm 246 trước Tây Lịch. Và tại hội nghị này, bộ sách của Ngài được đưa vào Luận tạng.

Bản chú giải tập Athāsālini ghi nhận rằng thời đại Vua A Dục có tám tông phái khác nhau, về sau lại phát triển thêm và đến thế kỷ thứ hai sau Phật lịch, người ta tìm thấy có 18 tông phái. Tập "Những điểm dị biệt" gồm có 216 luận điểm, liên hệ đến các vấn đề Phật đà quan, về các bậc Thánh, về Thánh đạo, về nhân sinh quan, phàm phu - Chư thiên, về vũ trụ quan, trạng thái hiện hữu, hư không, địa ngục v.v..

Chúng tôi dịch tập kinh này từ tác phẩm Points of Controversy của bà Rhys Davis do hội Pāli Text Society bảo trợ [**]. Trong quá trình dịch w,?$J*rD OL \ja};c-j8X PSWu^XAPTK[V>cEX]5Ac2.|ŰvB%]C DUvq{C[J_Ƙ-Eo&t1 ©pE! 0fh#$91HQ/!Äv2&Z3 W3@S:b &ϑ e)ɗTĠ|(R1"(B:$źrF eΨWrtk@VDa^:U?QPW)8GXvRy7Mlt\WSI =v0z*@xz; Te: LNO.pZ`]6p(eTHVxPi"D(e0 H.Fhp&$i`ɗe% XU m~ KN#{IΨ %h9pQd l$q'M_^.z~r CũM ;a%%C(_.-g4Q'YB.54]qC]0|)+ endstream endobj 153 0 obj > endobj 154 0 obj >stream x\K;9NK~ /-@KNy d/[R~* > pk?; `m)o D _2 sQ`; : L^@@DY|>N\PC _[$m F;fe@OpJLTF|{>^ <>?xzo%W$.> V{hX Òa=qprD9 VFHDh#}A HHkV.AR.je IrJ_F '!BO hi H;(vd$*W{8 '8fuFOxzÍ> ETOpOVr&υtL|n|@g A)L3B^ǿ{}\K8w{%2+ERw w{'}PR Dn$,eH-b%Wut>G}(!j>p8B E,.Ḥi$X 81w {;xBr$ I"KL4w ɜ1DlTɣYr}^+=p D F]t0*lK«Ztj_IvLTZ;&&uA>@ Dβ1#t\4ZPV%I&&D`Ỹ2 Z ǵS\ -h7"yxb u]s- DMIF6w^R]Y*_{It7aOqS|ZimWӈ#DbOvL!NCLe pk)n1$-h)O)=5*!4 WcOX.-aTNC6! iX]Zt1dN5 AwbʁR V:TqQWBz{Cn [@jOZIEE0RyV'uSA sPhzRA{s v_V%K#KMgeA1Hfg FvY=X. ffz,T2j G>86gFҶ(#(JFSU8-I~YòRPhU{H'%)ʰ t HMw-g#[N8 [yKθ@-@AKIh(Y

4

Q{- CR Soxtx:9o`J*KF|8ivƑ>
".
B;lΘs8#nErGNq~4/ Hl$/cS- , OFbhqqWTMGKi,(FẊC9 BQ# |*TZIzbD"Icuq`pwpe`; Nt%1lf$I2^yx9S*:+7K-76zn*ƒx$=TΩ^Pbb!UABɐCSN:82R*[(]Ƀ!W"0 "8^?H(JQ C$. RJV_/&g HA/}P+#gOyVq B"/7DPR]cC8ѦoIʔ8fw!e>wa]>_ E vP]CG#bUq|)"J'qvjɬU$[. _³YjƗjJκ_wbfZ1WG 0XXXR=@.IÕ+CVhaTl4=+x ;\GJ=: ga_RpZ*E6>3oUD cAM KlJ9 {;Rs'kdzJ&Af:m0&bZ`n+BG 5 =30B4UkOV5:u, ¹?+^%oI&>y;3[iE 7Y IX d. (=)?Bjcll%AP 4y⬐!G"UFE#15 t Y'Pz]jvFkBG%n+ TL-J -F ^(T v"#,hASGCe kJg:^)}y,|NM

`CA+\B"Y7`%4lizaI8_kWRxhqm"ebXVU[Hgnqh,|vdM)]-2HU")\
N3*aEsadkirP o\ endstream endobj 156 0 obj > endobj 157 0 obj >stream x\K
9@9,? 4UZ`o4CS^" {'?]=} e&]CEOS7Ji/vSYv_oQUwno*wGuj /t(p_i~{u~}
US}0WIa10 8v oWVjGd9` ;.ʒO^ =: yhue 8S6?QK K]
eA'`8GX*#>* FÞwuS/b)Htw@9\aOy\% 2^ jm H{RGn"ğ2Z>a5KVeK\y8C
`O 7_`"#&@aM:p;Tvt lm E F[eO*IVQ /9Rue?P8MX]Ƶ^
63eZW6%wwu3mN̈h#Ṃ:i^} {[M U "~P+_e2Lg xxjL
!A]L%?kkw8!dx']v!F{D#quA_$j!@[>9rw0)9 ^cYeg~NoQW_|(M.nQE Y,Q
Ꝙ.O9EW8fn$+Bѭ} D r2 iT=) Y |cB^a(T}OYIóf89=vVcCt8Pb.']Mt :
!21b V# }25(sx{Sr# X My z-|y$?[]im xZZN3F Z~;ʁo @-tO-hVL i
8WWUMBcCϘ¹Bj;Nh6QY%ZcR+D|(~ d,+VÀ fa b!F258\J
,6Vh&vÅa;:.p*NŁe(\@ .RiX pQd%\@y(+Z1 ;tM6 X ,r'C4*Fcn
u%*UckGC+%_t$IQ~GiF + 7>x[6!'V- ʀPfHf$**VA :i%i/:"DBW5}nn
qjk$7[,)P8ZKgP4f\)V"++E4]y0Bp9B!JJÂPZxV*b5`]I=dbKyn O
_E@xr!"}|^9LE$UJ v[T >&&ō#X7 wm~Ap:D?a endstream endobj 159 0 obj >
endobj 160 0 obj >stream x\I#_Adƶ6h-i`nc?a7YTUz-4çʊ=c+2
S)q_I~tu|?Vm[Mnq^f'BOzO[8Ew>ᵑa B4Aj:\6HZ 3,*w%p Ƕ^Tn(j^
32Kg 2{Ò> WÑr 5p t3l`-BkUGiMvKd[DojKP{ON{ ' z$ꜰ3Ay]È
GIzJB>r{v=)iM-hTAwq{abLL\ ] @q;Hh03Ka@4:C.x_!H@,Q`,V9Z
7*=w@G3A/qWmV"OhZ8SGt1!N9s !w,H2#(A ow e|9*lonQ"rKg7k Oq@rGPq=
{t8njRJIUS jHïMK@'h/]!wC7\@fGM4# QL.""HvEs59$ V-pE hBƛzVz0=l{
F;>R3 K%,)Ss"Bw0Ea 9 ` :C7mvVMjy =54/b{=^$ J2C"VG8^pvq VE
Bz9HƛK^hXi#2] 9+s\\F)tc 5VÃO]0-aGZaH.Y"rYVTr@ 6%3J
'i.(Q'6_ 74!Mu%geW P 8_HT `Ѣq@[# H\'v~rC2Kw?S94#ax@rV_h
3^Au\/cĚ+m6T;?'jq q-[s\lT,iI s/$D"D(%Qb ~ da@zQ5u6
=DKQZn]XhcAC 2 XU42_Nyk 1Yc ~\U
VXj0TOxC#vc0g06*;f,(+K{9w[)TK Ao6EpPiʿT2%9xǵ/S a"k\v
C9O+bma7(wF+;i-Q>I4>#xlC mV*mlx{q eX p3'qʁ6:1t e`dCMHjeyB{P{
/8DrƧTe^4aYd/)OR_õFC RS9jNgLP?`=`0aE > endobj 163 0 obj >stream
x\K:%e\MĽŐU^02|GGo3 ,
K5\8ij?&sSc+k1rx:5.rOoYP/~eAK7eh.K2]^ /Cep:0sub/àv~:
xa|{?yu{ }k\,^_pp | :e,2$ Fx5 í~=;2qt\km IK] i1X #=*^ ë?e]
q'/z|o ||Lm_v7oDAƛ!aDMa `ud:A6x/` hMK qZJVyK\A3,8~
l#ẘw0.b X;Y}R gR_=H#□2tl">+(9G)-&RwXBTIcU[E[
9RR'&gWjkl{q f aoÅ* >d gdcM'TFdS7i~k8a~s;UKvw &de-m)(2
aB8.T_8-mj4ȳDQ - qWŶM6$1Ty#>hs|n>L &pS+)C@"JW CxQ oM
G(.DŁ2D$;taUnzP=c|'22 8AA: (QàF> p8IwH JLʒ]I/*8q+
'WQqs/3PS0LaVCŕz}P"bo `c@ỲiO!RDp CZAbkC-I\Fr64ideHuHX-8#aW Es:ml
9C1~N3i¸jiL-ɜ7'Ѝ(K,'9'c) # &\4E5r5d:YdlʜhX
{RYP6aBPQ9o2J HTxzKba(N^,ΣXN!hSeW|3 P:`yCBʸ2W2r1A1)V^
>" G2# \zMI`qó ?f̃=Ч !R̂cnKdbgFL:5s Uḍ.PLÈ+LX5!*DI
=DxUc/)lWAVKTtJEB!8eH`> B5oEf*-PB\P/baQ3 56qT>Mg-wO+

\e-B-Dgrp(Cl*/0ANLQ! ;BUa[H-L HI[-hjdBc #0\Z+L"t3y^- p
n/+30Vu?ϫZT^X(EO60!>Àm1rRVYM@ "j0_x h ^Qe Dp6|\e;!
ZǫO4e 0> _| { X_~5HQ2)R(|huUD C3vɐF]4iWt)6 MZj1P '}daF
.-ŧ)'e@2e!/jv7x 1,+u8\{x?Ff endstream endobj 165 0 obj > endobj 166 0 obj >stream
x\K_@{_p9m $JfCn mIV}! Cc˥RQf]wiUO?:;]E]~Z}d/Y1+_Uʿ/T
uQG2ow_7(_oyZa͡/6/z.~Y Ljsï +Fi[u-5{f{PV.Oo o;mH 03lG@7,t L mF
} d kxw R^]Y8cdw>Ïq;_ ;ow^yn t z aKVaV.) ʧ;ZW[tgRWhrE`#⊐tWWLq>*(
/Qju;&:Hzcj]("ol#35zxaVG9U@/ +)5z Yl~wy'. Bj1l,m!mX_!jG5 1 ⊥n
И?Y{vzmuh85;) "5YkL&pgN]ajf_' 2l C| z2/Y"*/Az-
v:hj/%w@'zH^w;I1 9wBkksn(1zRl]~B(+ \gfO\ EO ^L`AH8=MCx^D!
WEy]tlK;P!GB}ŮK BLA=æʎk;āxbL)q]S,AyduCPk,$l;!ryf*D2j 6ɜ' +"
č1.(\~=6+dU=tT >(j@wGuNc ?_N0H TJda7;~YY+M2]r q+ LY]/W\
f(i4&"˜"dsd8PjJc̹)>@x!Qm| lo\U?la>Y]mqVZ8 wHJYT jt({gc,>r`b@NSTM
$rB|R[ )qjy+-C U"bfP$A@L/IX*N.~ c1)76$o?9aP]
IG[eђ^KL1P>yOBJ>6KN${eC6e3) Q˳Pky zJU Ub}bkg+BwwGI
6m8:\UIœCalfg @&uOIG(ɟ @;2z $=F68%b98uO&l4, > endobj 169 0 obj >stream
x\Ks)CL gŕ,#@KfpieL4k 4L4H8{()M~C0UYbdW|# vE
G*9wH*sxbL%0GN+óR̊a g' R7"0P0.wag(f# 1#p’ %~a:.C$7/ RI ch
=EO^V?WY{'(=&0irck cfArL70^&SV̄òòS ,D(``wcŤUm̲'O;tt\Bbq)e{
`#nn`6$N!aS z˘-0AX?DD 0VCpu|y* J ooᵟq ~R%H :}H]y~ 0'`3 4d Kb
5:v|8d:pdaY'LKi Ea z3m} :rKR4$,eiVY@O >c# 7.ZL'}(Z=1:f+ 85~g
.AuT(*C5 a =aa endstream endobj 171 0 obj > endobj 172 0 obj >stream x\K s{-[~0(
n fqnd!hwaIMOEn s3XfTΘ , 8i/[}[ſ[LaRo ~Ncwv hx
'e%Xhof|~-Ꮋ L m y#T, d^G, cZpHʔz}yᵟ78}n|#ugE}6?Aən ;¶ ̬a :nd4!2
,*g`5fl1arcq\8 OAk"?82 cS+h+QQ7v 0^oinnŰGO6}xemk{/LwEH/O Phw
xFOJ 3==(’>1Fz&k5/hM" \l7>$Sq,bIQPOLpÏD Lh Y(2YΦCOC?Gba=
W1x3e˜vmƤ`etub33`""qpXEÛq)"up* TK+FZ_&) endobj 175 0 obj >stream 9o?~\
04^:{Ng\OoÞo\}prD_OXj/McN8]tíYZsO?nm3˛~lA 0uWT/
!^`Yah.MB_Y9v rk1; ^&X#h w S/ ] ~ p[n{=rUhGwB60 ||D˛/Utj"ᵸ`VT
}cΠ~fmK?|}0 aa[P$cghvd {_`"2z`VEq{Yp4]˛} FYM#8 "MT!ʿ:
c`bf:@ʟŰH8UYn .`kO[0;wqn!Zg'}~
6'@c{e~gcom}byqq9Lt6e(UlGI9St8|˥V=W8/z=n*o?
\7^,u?-^~t1(x^zƬ$=#Hsφ]0m C5">>ʹ_&Q[UI
XINpWˢ1}Q@hX2P lr :Pu$m}vr}#-p®GQ^8(@D
D3D1w!vwYRYx@*ZU:"I? 2cK Sz45t.aYjt + "T\
bD:R~Q_n\#\SeFHH;yp7D8l$&KpXR \}pb)XDh.YVjFAN&q6,XG`9D,8
FQQ@ =Tç1oD"QN*\B=$ƐΨM;K[R4d6)? 1]2i)I[Uo vwtm(] $xʕOhJѦ
W8EjVngH Ac*cw,Mt´# Bu1\Rxg%'rb WmpC'Eid JN[`ʒ
Nxf%m`,_se~o+%* C?{|R@DoytB22RR)

O ^UB?P%džNrb\jXMLBwJ5F,C]G0>Rk S& ,:R;aZIFn?VI"MR+Rœ0
]v}B >ҶD%WKmReƆ7'@0*G3 vb"9R7%S 78ĽY@2u
',1eTfB0U-i@UtX6g#6$1đXN l4^t 02I/ 6d YV$)FlvQ4 {44\7g#VHd=;Mj

KX+8S+#G7SVH+g>RI;SRGR':.F^ęRm*jY6gj gr(}>*Y~3 V]bXH]]XaR&YY
[iQ 6WBv.WI^RF]fĤ P2 NG4EC=e6qj,ω0]Tr8I/ q-jp>>SJr,?('O8Z>j,/} >
endobj 178 0 obj >stream x]I9= `n4CS6``2dqJ DkgU4'Ħɵ }w>!; ~]ss{[;L
qy ƙ*n,?~$ ğeH@z `VL$1uIV4 %xv ;>vDw%6z` 8Xq̆_^
e.Vwp8vЙMT!ő: yŤůP@U,x'ɥ SXr =u68`p! Qj\8oILl5M-tj'>$J
Brbj,3[|QcEP h&X7 $Ņ=7ey.ur.zVuqu.v^ĂmYSJJ` `G !{T=Za,{]Mq+Ov
VMJ dl+ RąihVN%P36x-NiH FC"!_XX.`k#O&kpd&jV; mt·L6zMx
Ctv#QdiUycZPZi\ .#3$)Pt MGT,USm]5Z{+Bbfkw4 hX=gwh
ç{88$,;kwbUdtKwe 97orzc|ҟ0%6{.a (\5(ScELxRoasEwdāNXSJ r' 6
ƀpEo > endobj 181 0 obj >stream x\[~_w,Y @ }|?qT~8Në[ϕV / /; P i$?
Lal@Eu2X`93$%!/PYpoycq8)eHʊ w`DU^kI*IZBT(Ɒ9b>NP8M8wr
ʋws%;7og:]_E Sc[\ B X!a-8l`?]^%2# @Gwsqo/N9kLI93P 5
t>l~$BB0v+:tUxTJ l@}`kGPQt x ljr^f)qsм, *#Z&-u*Qz[`OA2w*&syV
xP ɹx&7_54n4+%t%hb[H\xəUeNIhCx?s RHOw s^~xcB SgBEA[m5
VIK%` [$SF0fFr#?J1t X pJ"by T4s1B) Xt/cU f R;Q3"mw(x.%f 1eC2r_h||t3)ɖɵn
TBGfzi7a] lѵOmYl\QZ;!q&tz +m{L6z mo
B}5RskYg(k!uV,raWMXB+Üʸ]ZGy& -¼h $ b{X\6ZHW@tṮdiApy1
zCjY{+ T)2"J2IoJtqoT-Zl&765I yAnkǐ!elza`jLW>2VCe=sf-.Th"io+h$8
a_D'%E>Vb1SHRGMCr r\ɲa|yIo#jaN /S,+s'X-lIHJZ[Rv
ƷUnNB^AO-f-&F&hEM]n7Vk:1[F?Kl7X1zTLzx!^cwVK]jY(ǴIb
x?K)Ju[^Û]z-F|.}7ÆxrfhdpyRC"ezzj5
r]pz,$`%_[_:2-|j5gaN~%Id|,GG*%@ }|ic3(.
%¾/9AO$2(reLE>&Ǝ=v/bK bS!g+-v\
].b&'Vc-]TeB0-"V2MJW)@$c~xV%).,]v cGilh-=r6S4^u
)Bşv=R?ruC cXK"oo_k kk(aJF "Ht$z>H0T+:[Pk0@H# \/r3X@)2BhA;L]
ʐVU^&z$?X]Ihdqn_)9! IH Qê(N7j?^@=1 endstream endobj 183 0 obj > endobj 184
0 obj >stream x\I,)r)x450| ~JBJUwaL) Ŧ/"pR0V|vL|Ou>2ƞ_;w F
roAMjp:pˇ_~9MPvzXhNҲ ~/82TO'K>8aŋaP ~6 :l?qa|K_y?al2+rJ
zp2.lW iű3SY:ysV;`3k0nx ;ú`B$.h ^`WO.q=G fsj
t_MRbVV6xB_i6NTN9-Zäfuü `.|LILFo1 3P`-r2L7M[S^% r#E4P
IjʐL)8rK(pNGç@%osZ9p˳ fw)GIrf G{
SS1ZXVaOeY"f{ūlAMT*&E|"GS?E_\}f!ŘDW8+C"G xYt!nT zS[S4Ra
\g]IZ^Dp lQ;**9QXD$)"iuY J&!0T)q.yUgDʀn9 hS~NC*
ɐE1Q9[-bX єN 4CdX`g " -gy4Ng/oTmr{0q ì+hZVRbCoKU{bY9^ZE
8+>+hE*]o7|\lϖ9|.a`Lb)R 5,Ӵa> O} TOg9;b+jAF^[z7$eyYhd2
~F, 1KCV/ƜAf7#V#Y@!"G*? L0\op(n}j¯{eb%t)ϫ CĦ$` I 5tmFʬrq
$W¡7h~@ė,5;8j v[NJ=SDWsTf H5bIA1%ɜ 8$9@~P_rB@r:Fr ')
lJH"?KpQJVR_\|ĩ5%Yl A'*hrg @ V8"eC?w-6h.kl&c*KMO?>RR,*
'M*ʅ(-a(e}g+Fe+@J;W0L n2? DT;91[e/"o;aMl=i%:>pMt?K:.G"E=,`E+9e*_ ~
@o Cn@ |Uan` AWlO}q',*- >0KUrHqp EVKB2]gfOQy%GppM Y+?=Q-3y
)l~9H08PK+auR_NCZSS](YRlAh·p$-AKOl(xNo;ɬL/-0.sK~ŧ5fLUTc
E]w&p5!gWmh ,'dn !0)5r-\BKW=s

En~hGke$,]k'][{3&XyzqlŌ)H_p]+ySvUDgQk&mUxD '8_Ck) p%oWXU -Û!;ҢT*e+ M3H4m^1%5MDBZu?R/ks~S`p1d @đYTMh} #Klrd| J] n_/tU.3)N9Wÿx&2_ 4ZnbЉİZ~ieP#/ endstream endobj 186 0 obj > endobj 187 0 obj >stream x\Ks`V#|s)N&ė|HWZZ{U]]WOw3ht7c /b.~.^n/e}h'b6d7 Jwˣ^~`eh/Mnto?K"?Vh?7!{:so ^ o ѕ ] 6d+Z_)ҿe~\0o{_AR%n]Aw_`z Ǵ@e6|m]` MZ?|Q`iK'{8XBd ob;F5;b:mOV3q"{pW(}2 UvwGdcs_q] AS~^B`P IfG`KL^3Ho 9#v "%: ` yЬ)!kFgY d1)ran[gQ(aF>w:1{H3g bi,Gt0t(V|%äʊ 9" ^Ab J AB >Q.;P b`63uOPTYxhH-#L5h n~iwTyt7XcSˇ"H,Q*g(!H-GbṣdpC)P=p9ʁB L$ j ,HgTq m>d'{HdFo0l̇.uZT [k?aĨ0V MT:+h1H,n i U^iF$6 *I-T =NL#@q-Lme{J a9& %xKmD) 1 -PG=O,0IT]0 K6d>>A`Sȳdq[yg Cx*k8H Ub#gW cW!GJƘ.Bs\Y,\ozb Q P!YI>0r"j"i 'NДK-+`bW8/)EṬ %HS| cb% Uygk7_ Q]E^d,THҁWP*] G~*\G8 xFaRM=E$ f;U %4="6~sj{NFpBPI14QVld:D+]W87o eNvvp:vhE_T-saW:CG) 9u>i\c*RFt 6x8$nIW[%&ky^poYi]!$rfDjИ6,A fʉN?{Aժ;}k?xX|B n$$mIQ mi~?`xḰITyKpZ- LZ. [|^Qs2$&v 0]=f SjwPI\^ ~^f=5 H1y=.Yêy&FXPH]Pb|__G IVn rsU/`CT.Q6q=\ _\AZX{ylLipM)nşx\upQWj`\ l#h.4ˢS'izoh =L"DZ]\Ҳeqr W; lZ̨E(6*` 4s*}BX2/*#h*O Zt5b U (c19e#}©d B3U SQ.VsY |ZZ) IF4 Lj_GRl9McsXAK9{1U2Ʀf%5 ^[*}$U9Љ.KrU>nE?c$36@>Jdu`_,/xōfωZ?^ endstream endobj 189 0 obj > endobj 190 0 obj >stream x\Ksuć^ Sb0K~(E313"U,Lz.Ui5`ˣ~¸#;_ser;mEl/s]me{Nz_.?m/(qLNbut_._//}p 0g{o?> B/}o[fħ;?WDzn_|y{ l {2*t ;'= [7ΛW9X l ! 3lO%p_[NU `)/tSx?12Mm?!oy[][.x

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.